

29 de Enero 2017 - Cuarto domingo de tiempo ordinario



OUR LADY OF MERCY PARISH

(PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED)
Our Lady of Mercy – 2600 Shasta View Drive, Redding, CA 96002
Mary Queen of Peace – Shingletown Ridge Road, Shingletown, CA 96088
Phone - (530) 222-3424 Fax - (530) 221-5717
Website: www.olmredding.net & e la Red: www.olmredding.net



EL CLERO	LOS SACRAMENTOS	PROGRAMA
<p><u>Rev. Mario Valmorida</u> Administrador Parroquial fr.mario@olmredding.net</p> <p><u>Rev. Eric Flores</u> Vicario Parroquial fr.eric@olmredding.net</p> <p>Diaconos: <u>Rav Hemenway</u> deacon.ray@olmredding.net</p> <p><u>Raymond Arnold</u> deacon.raymond@olmredding.net</p>	<p><u>Sacramento de Reconciliación</u> sábado, 3:00pm a 4:30pm. O por cita, comuníquese a la oficina</p> <p><u>Unción de los Enfermos</u> Este sacramento está disponible para aquellos que están gravemente enfermos o aquellos que van a tener una cirugía mayor, favor de llamar a la oficina con tiempo.</p> <p><u>Bautismo</u> Se requieren dos pláticas de preparación. Llame a la oficina por favor para informarse sobre el registro.</p> <p><u>Bodas</u> Debe registrarse por lo menos seis meses antes de la boda, por favor contacte la oficina para empezar el proceso de preparación.</p> <p><u>Quinceañeras</u> Debe registrarse por lo menos con dos meses de anticipación. Se requiere una plática con la Quinceañera y su corte, un ensayo y confesión.</p>	<p><u>Horario de la Oficina - Salón</u> lunes– viernes 8:00am a 4:00pm</p> <p><u>Horario de las Misas</u> Nuestra Señora de la Merced Sábado, 5:00pm Domingo, 8:30am, 11:00am & 1:00pm (español) María, Reina de la Paz—Dom.— 10:30am Shingletown <u>Misa Diaria</u> Nuestra Señora de la Merced, Lun a Vie 7:30am.</p>

REFLEXIÓN

¡LA CRUZ DE LA POBREZA!

La pobreza es real en la vida de las personas. No es sujeto ni objeto de lástima, sino una realidad que debemos comprender profundamente a la luz de nuestra fe. Esto no es un tema que tengamos que compartir o hablar, pero es una forma de vida que necesitamos para encontrarnos día a día y cada día.

Personalmente, la pobreza siempre ha sido mi forma de vida. Pertenezco a una familia pobre que conocía bien la pobreza. el Evangelio de hoy es en efecto una audiencia de buenas noticias de las sorprendentes palabras de Jesús: "Bienaventurados los pobres..."

¿Quiénes son los pobres? Hemos creado tantas interpretaciones por lo que no deberíamos de tocarlos, a la gente con el espíritu de gente pobre, que confían en Dios, gente sencilla. a veces enriquecemos nuestro vocabulario cuando describimos como indigentes, a los desamparados, pobres, del tercer mundo, desvalidos, necesitados, pobres. Pero siguen siendo pobres, aunque ricos en palabras descriptivas. Los pobres, creo, son los que no tienen mejores oportunidades en la vida. Los adinerados tienen muchas opciones en cuanto a qué camisa ponerse, dónde y qué comer, dónde ir. Los pobres no tienen con quien ir; los ricos tienen muchos amigos y conexiones.

Nació pobre, Jesús vive pobre. Y Ministra a los pobres, se preocupa por ellos y tiene un corazón extra para los solitarios, los tristes, los hambrientos y los sedientos, los puros de corazón, los creadores de la paz. La religión pura y verdadera es cuidar de las viudas y huérfanos que, en el Antiguo Testamento, son los ejemplos clásicos de los pobres, los indefensos y oprimidos (santiago 1:27).

La iglesia tiene la opción preferencial por los pobres debido a su vulnerabilidad. Están más cercanos de Dios y él escucha su clamor de necesidad. La cruz de la pobreza es esto: Dios es su única esperanza y fuente de la verdadera alegría.

Por cierto, bendecidos son los pobres que tienen alegría porque Dios está en medio de ellos.

¿Eres pobre?

LECTURAS DE LA SEMANA

Monday	Heb 11:32-40; Mk 5:1-20	Friday	Heb 13: 1-8; Mk 6: 14-29
Tuesday	Heb 12: 1-4; Mk 5: 21-43	Saturday	Heb 13: 15-17, 20-21; Mk 6:30-34
Wednesday	Heb 12: 4-7, 11-15; Mk 6: 1-6	Sunday	Is 58: 7-10; 1 Cor 2: 1-5;
Thursday	Mal 3: 1-4; Lk 2: 22-40		Mt 5: 13-16

*Artículos para su publicación en el boletín o anuncios deben enviarse no más tarde de 4:00 pm el lunes de la próxima publicación.
 Correo electrónico boletín artículos a las solicitudes bulletineditor@olmredding.net y anuncio a olm.announce@olmredding.net.*

ESPIRITUALIDAD

¿Puedes verme? La sala de adoración tiene aberturas para adoradores. Por favor considera una de las siguientes horas disponibles: domingos 12 am y 3:00 pm, viernes 8:00 am y 9:00 am y sábados 9:00 pm. Para obtener más información, póngase en contacto con Mary Grady al 222-2715.

"He cambiado mi horario y me cambió la vida". Únase a nosotros en Cristo el rey Pasionista centro de retiros para profundizar su relación con Dios. El tema del retiro es "congregado en el nombre de Jesús". El retiro está inspirado profundamente en el Evangelio de Mateo que nos brinda la oportunidad de participar de la contienda en nuestro tiempo y la incertidumbre en nuestros corazones con coraje, amor y el ejemplo inspirado por el Emmanuel que está siempre con nosotros. Registro para retiro de los hombres 17-19 de febrero o retiro de la mujer Feb 24-26 en línea en ChristTheKingRetreatCenter.org. Para más información o inscripción por teléfono, póngase en contacto con Mercedes Brady: 530-604-2972. Formularios de inscripción también están en la oficina parroquial.

Primer viernes curación total: Únete a nosotros para esta noche especial de sanación el viernes 3 de febrero en la capilla. Música alabanza y adoración comienza a las 7:00 pm con masa en 7:30 pm.

RELACIONES CON LA COMUNIDAD

La sala de adoración perpetua necesita de su ayuda! Necesitamos coordinadores para supervisar bloques de tiempo para mantener el sitio funcionando. Por favor llame a Mary Grady en 222-2715 para obtener más información. **San Vicente de Paúl volverá a celebrar su Noche de Trivia**, el sábado 18 de febrero en el Centro Católico Bishop Quinn, en Palo Cedro. Esta es su mayor recaudación de fondos y estos fondos ayudan y proporcionan ayuda a los mas necesitados aquí en nuestra comunidad. Cualquier apoyo que usted nos pueda proporcionar se lo agradeceremos. Para más información sobre cómo puede ayudar, por favor llame a Pat Christian al 275-9951.

One Safe Place: Necesita tu ayuda. Puedes hacer Donaciones de artículos de tocador para hombres y mujeres son bien recibidos. Nuestros hermanos más necesitados te lo van agradecer. Si lo deseas Puedes traer tus donaciones al salón parroquial en el horario de la oficina de 8am a 4pm Para obtener más información, póngase en contacto con Ruth Smith, 243-8705. ¡Gracias !

MINISTARIOS

Día de San Valentín ' Bake ' y venta de artesanías: las hijas católicas estarán patrocinando una venta de Bake (hornear) y arte con temática de San Valentín el domingo 5 de febrero en el salón parroquial de 9:00 a 13:00. Esto es una gran oportunidad para las meriendas de la Super Bowl. Todo lo recaudado ayudar a las hijas católicas con su alcance caridad. ¡Gracias por su apoyo!

San José escuela T-K y Kindergarten Round Up: St Joseph Catholic School te invita a nuestro próximo Kindergarten Round-Up en miércoles, 08 de febrero de 2017 en 5:45 pm y Kinder transición en miércoles, 08 de marzo de 2017 en 5:45 pm en el aula del jardín de la infancia. Esta es una oportunidad para aprender acerca de nuestra educación académica excelente a todos nuestros estudiantes. Nuestra comunidad cuidado nutre el desarrollo espiritual, moral, intelectual, emocional y físico de cada estudiante. Si usted tiene preguntas, póngase en contacto con la oficina de la escuela en 243-2302 .

La biblioteca está celebrando! hemos prestado más de 800 CDs y DVDs a través de nuestra biblioteca. ¡Ahora, ofrecemos libros para que puedas tomarlos prestados! El primer libro es maravilloso por Scott Hahn, "La cena del cordero." Está situado en la librería (la antigua tienda de libros). Durante los meses de invierno la biblioteca estará abierta dentro de la Iglesia después de cada misa. Verás una estantería con libros y una caja de CDs de la biblioteca. Simplemente puedes firmar tu nombre en la tarjeta y dejarlo en la vitrina. Puedes llevarte los libros prestados durante un mes. Por favor devuelve los elementos que has tomado prestados. Actualmente, tenemos varios elementos que deben ser devueltos. Si por alguna razón un CD es extraviado o quiere mantenerlo contigo, simplemente deja \$3 dólares en un sobre con tu nombre y el título del CD. El sobre se puede colocar en la caja de la donación. una vez que pase el invierno estaremos con la biblioteca cada primer domingo del mes afuera en la entrada principal de la Iglesia.

Mercy High School: esta patrocinando una vez más el Club 300 en su rifa anual, el domingo 29 de enero después de cada misa. Este es un evento para recaudar fondos que ayudan y apoyan en varias actividades disponibles para los estudiantes de Mercy High School.

ET CETERA

Felicitaciones y bendiciones a la familia de Giuliana Fuentez en su bautismo recientes como el nuevo miembro de nuestra parroquia la bienvenida a la familia de Dios.

A nuestros feligreses: comensando el sábado 04 del febrero de 2017, las puertas de la Iglesia permanecerán bloqueadas antes y durante las misas, sólo la puerta principal estará abierta para recibir a nuestros feligreses para la Misa. Una vez concluida la Misa, se abrirán todas las puertas para salir. Esta es la nueva medida de seguridad que sugiere la diócesis para garantizar la seguridad de nuestra congregación. Le agradecemos de antemano su comprensión y cooperación.

Petición de Nuestro Párroco P. Mario. Se les pide encarecida mente a todas las personas que vienen a rezar frente a la Virgen que esta en el jardín a un costado de la Iglesia que si traen veladoras solo las enciendan cuando estén presentes rezando después por favor apáguela y llévela con usted por seguridad de todos nuestros feligreses Gracias.

INTENCIONES Y MISA

Lunes	1/30	7:30 AM	Jenny & Gene Latapie +
Martes	1/31	7:30 AM	Don Dunbar, SI
Miercoles	2/1	7:30 AM	Robert Snider + // Karen Morris, SI
Jueves	2/2	7:30 AM	Dolores Smith +
Viernes	2/3	7:30 AM	Souls in Purgatory
Sabado	2/4	5:00 PM	Frank Cormane +
Domingo	2/5	8:30 AM	Por el Pueblo
		10:30 AM	Robert & Louise Uphus, SI
		11:00 AM	Gerald Patrick Franey +
		1:00 PM	Francisco Carrillo, SI

POR LOS ENFERMOS

Belongie, Deanna	Juarez, Elia	Sampson, Edward
Berblinger, Ellen	Kearns, Roberta	Schmad, Chris
Blake, Eve	Lay, Steve & Karen	Shebeck, Anthony
Brissom, Patricia	Leslie, Mary	Snider, Viola
Cox, Ester	Lewis, Maria	Stenger, Jessica
Crique, Paul	Morgan, Robert, M.D.	Swett, Cindy
Dunbar, Don "Buster"	Muhr, Erwin	Tussing, Angie
Eisner, David	Murphy, Patrick	Valmorida, Constanca
Goekler, Kathy	Sachwitz, Paul	Van Loan, Sandy
Hamilton, Judy	Sachwitz, Scott	Wailles, Walter R.

PRÓXIMA SEMANA

Lunes 1/30	-		
Martes 1/31	8:00 AM - 10:00 AM	Voluntarios de la despensa	Salon
	6:00 PM - 7:00 PM	Ensayo de Coro	Iglesia
	7:00 PM - 9:00 PM	Preparación para el bautismo Español	Salon 5
Miercoles 2/1	1:00 PM - 2:00 PM	Legion de Maria	Salon 4
	6:00 PM - 8:00 PM	RCIA - ingles	Salon 4
	8:30 PM - 10:00 PM	Basketball	Salon
Juev 2/2	-		
Vier 2/3	7:00 PM - 8:30 PM	Primer viernes Misa de sanación	Capilla
Sab 2/4	10:30 AM - 1:30 PM	Sentar el proyecto misión	Salon 4
Dom 2/5	8:00 AM - 1:00 PM	CFF - ingles y espanol	Salon
	11:30 AM - 12:45 AM	Ensayo de musica hispana	Conf Rm.

DONACIONES

22-Jan	OLM	MQP	Total
Sunday Collection	\$6,676	\$377	\$7,053
Budget	\$7,400	\$600	\$8,000
Difference	-\$724	-\$223	-\$947
Avg Week YTD	\$7,052	\$741	\$7,793
Avg Week + / -	-\$348	\$141	-\$207
Year-To-Date	\$211,569	\$19,175	\$230,744
Budget	\$222,000	\$18,000	\$240,000
Difference	-\$10,431	\$1,175	-\$9,256
2016 Projects	Parking Lot	Stained Glass	Grand Total
Estimate	\$162,894	\$4,586	\$167,480
Donated	\$16,870	\$4,586	\$21,456
Balance	\$146,024	\$0	\$146,024
% Donated	10.4%	100%	12.8%

Thank you for Your Generosity!**Lila Wilson DDS, PC Office**

Ph: (530) 605-3350 Fax: (530) 605-3351

Welcome To Comprehensive Dentistry in Redding

2100 Hilltop Dr Suite A • Redding CA 96002

Now Available From
9am to 5pm**Jindra's
CYPRESS 76**
Auto ServiceOld Fashioned Service since 1979
(530) 223-3465

Message/Fax (530) 224-9528

JindraAuto@aol.com
482 E. Cypress Avenue • Redding, CA 96002**GREGORY YIM, DDS, MS**

Braces, Invisalign, Retainers

3550 Eureka Way # 1

(530) 243-3300

info@shastasmiles.com

• Blue Shield Network

• Discount for Parishioners



shastasmiles.com

**NORTH VALLEY
NEUROSURGERY**

Serving the Community since 1995

1388 Court Street, Ste. H, Redding CA

530-246-2207 www.nvneuro.com

**NORTH VALLEY
CATHOLIC SCHOOLS**Where students grow to
know, love and serve the
Lord Jesus.

St. Joseph School, Redding 243.2302

Sacred Heart School, Red Bluff 527.6727

Mercy High School, Red Bluff 527.8313

**Jack Bonura, D.D.S.**

Family Dentistry

1931 Canby Road

Redding, CA

222-1000 • Parishioner

Raileen Lagoc, MD, FAAP
Pediatrician

1850 Rosaline Avenue

Redding, California 96001

Phone: (530) 244-6534

Fax: (530) 244-6595

(Most insurances accepted)

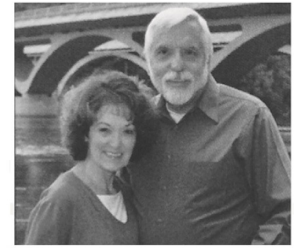
Children's health is the family's wealth.

Robert C. Shoff, D.D.S.Orthodontics
for Adults
and Children

340 Hartnell, Suite C

223-2622

Parishioner

**Joe & Loli Martino,**
REALTORS® CalBRE #01154803 & 01302701

Cell: (530) 227-1125 Joe

Cell: (530) 515-7051 Loli

Fax: (530) 221-5231

reddinghomefinder @ charter.net



C&C PROPERTIES

Each Office is Independently Owned & Operated

2120 Churn Creek Rd.

Redding, CA 96002



REALTOR

MLS

TOTAL HOUSING

OPPORTUNITY

Assistance in our Community

Good News Rescue Mission 241-5754

FaithWORKS! 242-1492

CareNet Pregnancy Center 246-7075

Northern Valley Catholic

Social Services 241-0552

**NORTHERN VALLEY
CATHOLIC SOCIAL SERVICE**

REACHING OUT IN CARE AND LOVE TO THOSE IN NEED

Providing Help, Creating Hope, for
all people of all faiths since 1986For information on how you can help
please call: 241-0552

Counseling

Mental Health Services

Foster Kinship Care Education

Teen Services

Independent Living Skills

Special Needs Housing

**McDonald's Chapel**

Est. 1928

&

Redding Memorial Park

Est. 1879

Proud to accommodate the order of
Catholic/Christian funerals.

1275 Continental Street • Redding, CA 96001

530.241.1626

FD-177/COA-467

**MERCY
FOUNDATION**

NORTH

DONATE TODAY

Supporting the mission of the
Sisters of Mercy at Mercy Medical
Center Redding.

Contact Dawn Waybright at 247-3420



1667 E Hilltop Dr., Redding CA

Phone: 530.223.5500 Fax: 530.223.1817

After Hours Emergency: 800.870.4290

e-mail: drmallari@AccessDental.com

Hermes Mallari, DDS

Most insurances accepted including

MediCal and Healthy Families

Evening and Saturday

appointments available

Se habla español

Russ Holpuch, DDS, MSD

Dental Implants &
Periodontics
530-241-3302

Printing • Copying • Graphics • Promotional Products
(530) 221-0400

2920 Innsbruck Dr., Redding, CA 96003

**XpoNAILS**

1150 Dana Drive, #3
Redding, CA 96003
(In Front of Target, Next to Superout)

Mon.-Sat.: 9AM-7PM
Sun.: 11AM-6PM
(530) 226-0513

Sandra Lamberson, E.A.
ENROLLED AGENT

Tax & Financial Services
Palo Cedro Professional Building
9164 Deschutes Rd., Ste. A, Palo Cedro
547-4474

René Williams, M.D.
OB/GYN

2626 Edith Ave. Suite B
530.244.2130
Parishioner

www.shastaqa.com

don@shastaqa.com
530-242-5799



Location:
1538 Market St., Ste. 15
Redding, CA

Mailing Address:
PO. Box 991316
Redding, CA 96099-1316

Winkler & Associates

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
Full Service Accounting and Tax Preparation
KAREN L. WINKLER, C.P.A.
Parishioner
1551 Hartnell Ave. • Redding, CA 96002
(530) 222-8996

Gregory Skipitis, M.D.

OB/GYN

*Specializing in all women's health care
needs, with over 25 years of experience*

2626 Edith Ave. Suite B
530-244-2130
Parishioner

Kevin Snider Physical Therapy

Kevin Snider P.T.
Specializing in Orthopedic and Spinal Rehabilitation
P.O. Box 979
1901 N. Barney Street
Anderson, CA 96007
Ph. (530) 365-2142
Fax (530) 365-5655

Goodyear's

Mike Goodyear

AUTO ELECTRIC

★AUTOS ★ASIAN ★DOMESTIC ★DIESEL ★MARINE
★MOTOR HOMES ★COMPLETE WIRING ★AIR CONDITIONING
★ALL RECREATION VEHICLES ★HOUSEBOATS

223-0670

5490 Churn Creek Road • Redding, CA 96002
www.goodyearsautoelectric.com

The Dicker Family

Ronald L. Renard, MD
Board Certified Allergist

Asthma and Allergy Care
for Children and Adults
(530) 226-5325
1505 Victor Ave.
Redding, CA 96003
Fax: 226-5367
rrenard@juno.com

Leslie Lierly REALTOR®
Mobile: (530) 356-8817
Direct: (530) 245-2891
llierly@sbcglobal.net



1801 Deschutes Rd. Ste. 200
Redding, CA 96002
www.leslielierly.com

**Redding Health Care**

When you don't have time to be sick
JUST WALK IN
222-2113 191 HARTNELL

St. Joseph Cemetery

Serving the Catholic Community

2040 Walnut Avenue

243.3463



**AAA
MINI & RV
STORAGE**

www.ReddingRVStorage.com

(530)221-8500

Fax (530)222-2627

Anderson FD-1435

365-5466

Redding FD-516

243-1525

Palo Cedro FD-1558

547-4444

Charitable Gift Annuities

65 or older? You can support your parish,
Catholic Schools or Catholic Ministries
and receive fixed annual payments for life



ONE LIFE		TWO LIVES	
AGE	RATE	AGE	RATE
65	4.7%	65/65	4.2%

With \$10,000 or more, you can create lifetime income
for yourself and a legacy to the Catholic works you
care about most.

SAMPLE RATES

75	5.8	70/75	4.8
85	7.8	80/85	6.13
90+	9.0	90/95	8.8

Rates effective January 2012. Minimum gift of \$10,000. Rates subject to change.
Rates in effect at annuity agreement signing apply.

CONTACT



Foundation
SACRAMENTO, INC.

2110 BROADWAY
SACRAMENTO, CA 95818
916.733.0266



*Living our Catholic heritage of carrying on
the healing mission of Jesus...*

We care for your entire family.

Comprehensive Maternity & Pediatric Services
Emergency Services | Laboratory Services
Heart & Stroke Services
Outpatient Surgery Centers | Home Health Services
Hospice Care | Orthopedics | Cancer Services
Wound Care | Adult Day Care Program
Physician Referral Services

530.225.7779 | redding.mercy.org



Mercy Medical Center
Redding
A Dignity Health Member

**Knights of Columbus**

REDDING COUNCIL, No. 3978
246-7254



221 3331 Chimneys - Air Ducts
WhiteGloveChimney.com